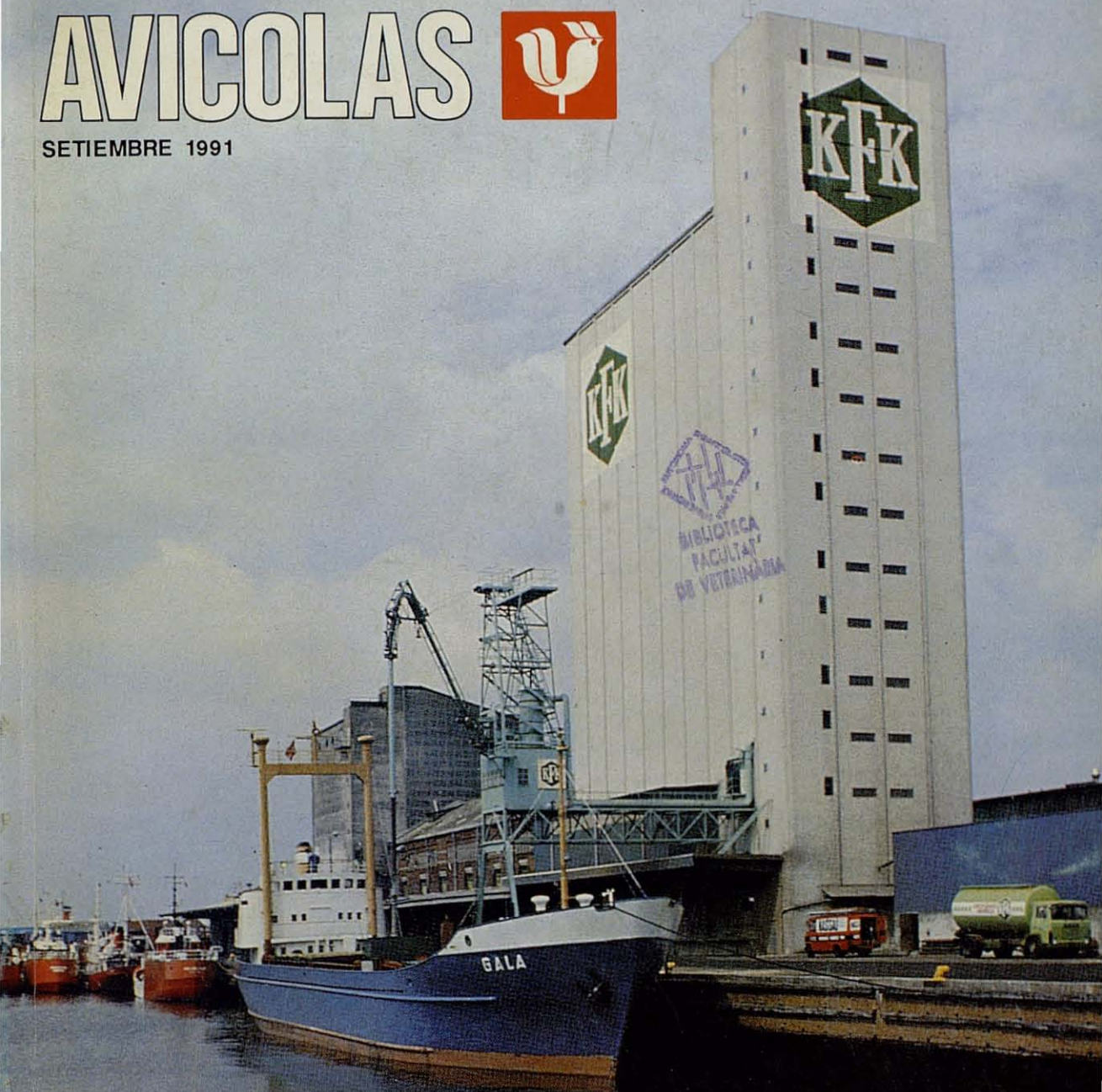


LA REVISTA AVICOLA ESPAÑOLA LEIDA EN MAS PAISES

SELECCIONES AVICOLAS



SETIEMBRE 1991



ORIGEN DE LAS MATERIAS PRIMAS PARA PIENSOS

hibramer s.a.

Con un equipo de
profesionales, le ofrece...

LA MAS ALTA CALIDAD EN AVICULTURA DE PUESTA



Gane más con:

IBERlay

HUEVO BLANCO

IBERbraun

HUEVO MORENO

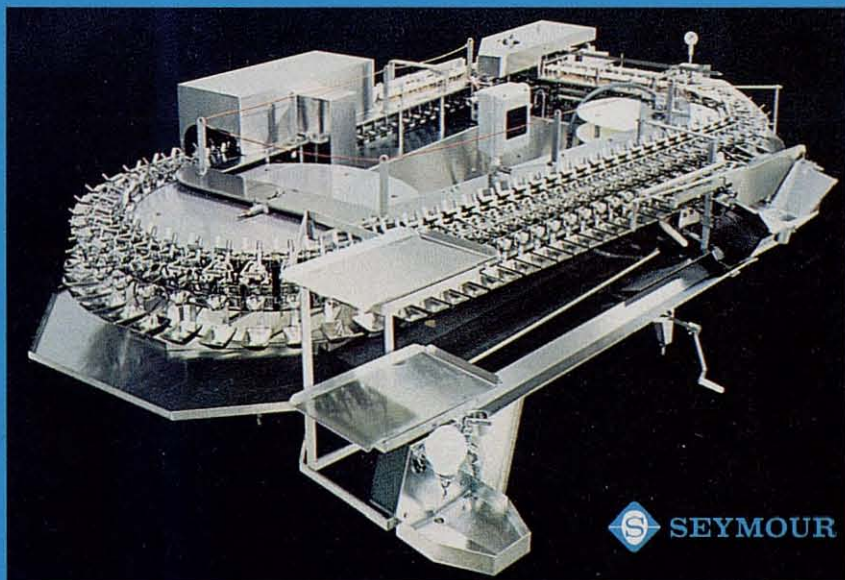
hibramer s.a.

Apdo. 380 ★ Telf. 983-20 60 00 ★ Fax 30 63 30

Valladolid

**a.
salazar**

Nº 1 en España en instalaciones de pasteurización de líquido de huevo



Lavadora-rompedora-separadora de huevos SEYMOUR
Mod. 104 C. 36.000 huevos/h



Planta de pasteurización AVITEC
para huevo entero, yema y clara, de 750 l/h
equivalentes a 15.000 huevos/hora

25 años
**a.
salazar**

Teléfs. (93) 674 52 99 - 674 56 58 - Intern. (3) 674 56 58
Fax (93) 674 56 58 - Apartado 239 - San José, 46 A
08190 SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona) SPAIN

BIBLIOTECA
FACULTAT
DE VETERINARIA

LA EXPERIENCIA
ES UN VALOR

JARB



SE LO OFRECE

MAS DE 20 AÑOS FABRICANDO MATERIAL
PARA AVICULTURA Y GANADERIA NOS AVALAN
CONFIE SUS INSTALACIONES A **JARB**



**Equipos para Avicultura
y Ganadería**

Jarb.s.a.

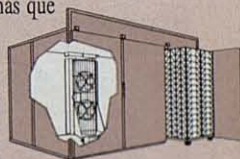
SANTA MAGDALENA, 19 y 21
APARTADO, 195 - TEL. (93) 892 08 78
DIRECCION TELEGRAFICA: J A R B
VILAFRANCA DEL PENEDES
(Barcelona) España



Con Jamesway Ud. obtendrá mucho más de lo que espera.

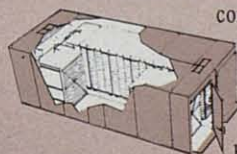
Claro que tenemos incubadoras, y de las mejores, ya que en la fabricación de nuestras incubadoras y nacedoras, utilizamos la tecnología más avanzada del mundo. En efecto, a lo largo de nuestra historia, hemos desarrollado nuevos productos y servicios creando así una línea completa de sistemas de incubación de alta tecnología, adecuados para funcionar en cualquier planta de incubación. Pero esto no es todo, Jamesway le ofrece algo más que equipos de incubación.

Con más de 80 años de experiencia en la fabricación de incubadoras y en el negocio de incubación, estamos en capacidad de ofrecerle, no solamente los mejores equipos de la



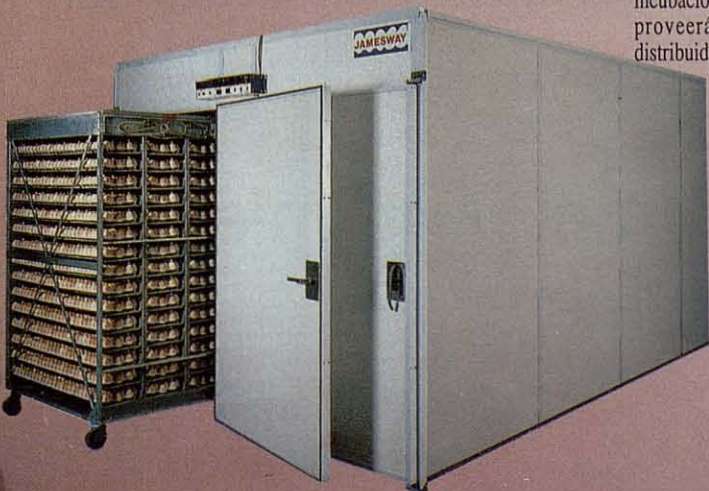
industria, sino también el servicio más

conciencizado y experta asesoría que su negocio necesita para prosperar.



El sistema de incubación JAMESWAY está diseñado para mover los huevos más eficientemente con el mínimo de roturas, mayor higiene, con un bajo coste de mano de obra, energía y mantenimiento.

Cuando Ud. necesite equipos de incubación, recurra a la firma que le proveerá más. Llame hoy a su distribuidor Jamesway.



COMAVIC, S.A.

Ctra. Constantí, Km. 2,3 • 43206 REUS
Tel. 977/305460 • Fax: 977/344959

NAVES Y TUNELES PREFABRICADOS PARA GANADERIA



Disponemos de lo mejor y más barato para su instalación ganadera. Tenemos instalaciones difundidas por toda Europa.

COSMA NAVARRA, S.A.

Polígono Talluntxe - Noain - Navarra.

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO EN Tel. (948) 317477

Por ampliación de red comercial solicitamos representante zona.

**¡Gracias a la
Publicidad!**

La ayuda que la publicidad representa para esta revista permite sostener el módico precio de suscripción.

Justo es, pues, que los lectores correspondan a ello prefiriendo a los anunciantes que con su publicidad contribuyen a la mayor difusión de la revista.

Nuestras páginas de publicidad son la mejor guía para las adquisiciones de cuanto afecta a la avicultura. En ellas ofrecen sus productos las granjas, fábricas de piensos, constructores de material y laboratorios de reconocido prestigio.

Como la colaboración del anunciante merece el reconocimiento del suscriptor, sugerimos a nuestros lectores que correspondan a esta deferencia. Gracias.

Flavomycin[®]

mejora el rendimiento en pollos



Solicite información a:
Hoechst Ibérica, s.a. - Dpto. Agrícola
Travessera de Gràcia, 47-49
08021 Barcelona - Tel. 419 81 11

Hoechst



AQUALINE

Sistema automático de agua para aves de todas las edades

**NOVEDAD
TIGSA!**

EXPOAVIGA 91
Palacio 1
Stands 616-620

COPA

TETINA

Tamaño real

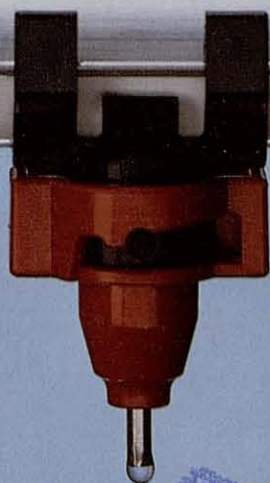


Sus aves se benefician de:

- Agua limpia y abundante.
- Sin contaminación.
- Regulación según la edad.
- Más puntos de agua.
- Yacija completamente seca.
- Mayor espacio vital.

Su explotación se beneficia de:

- Escaso mantenimiento.
- Mayor capacidad.
- Cambio o intercambio de válvulas.
- Estanqueidad del sistema.
- Mejor índice de conversión.
- Ahorro de mano de obra.
- Menor inversión y mayor rentabilidad.



INSTITUT
FACULTAT
DE VETERINÀRIA

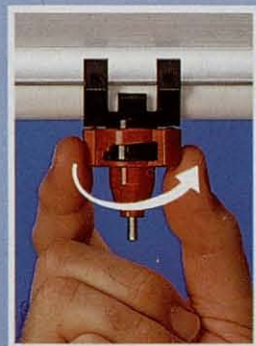
Fácil anclaje, mecanismo sencillo y exclusivo (tipo bayoneta), que se fija por dos puntos opuestos.



TIGSA®

TÉCNICAS E INNOVACIONES GANADERAS, S.A.

Ctra. C-243 de Vilafranca a Sant Sadurní, Km. 9,800 Apdo. de Correos: 307 08720 VILAFRANCA DEL PENEDES
Teléfonos: 892 20 69 - 892 24 12 Fax: 892 15 66 Télex: 93377 TXSE-E



Nacido para ser líder.

En rentabilidad. Con MAXUS obtendrá un beneficio económico adicional por pollo.

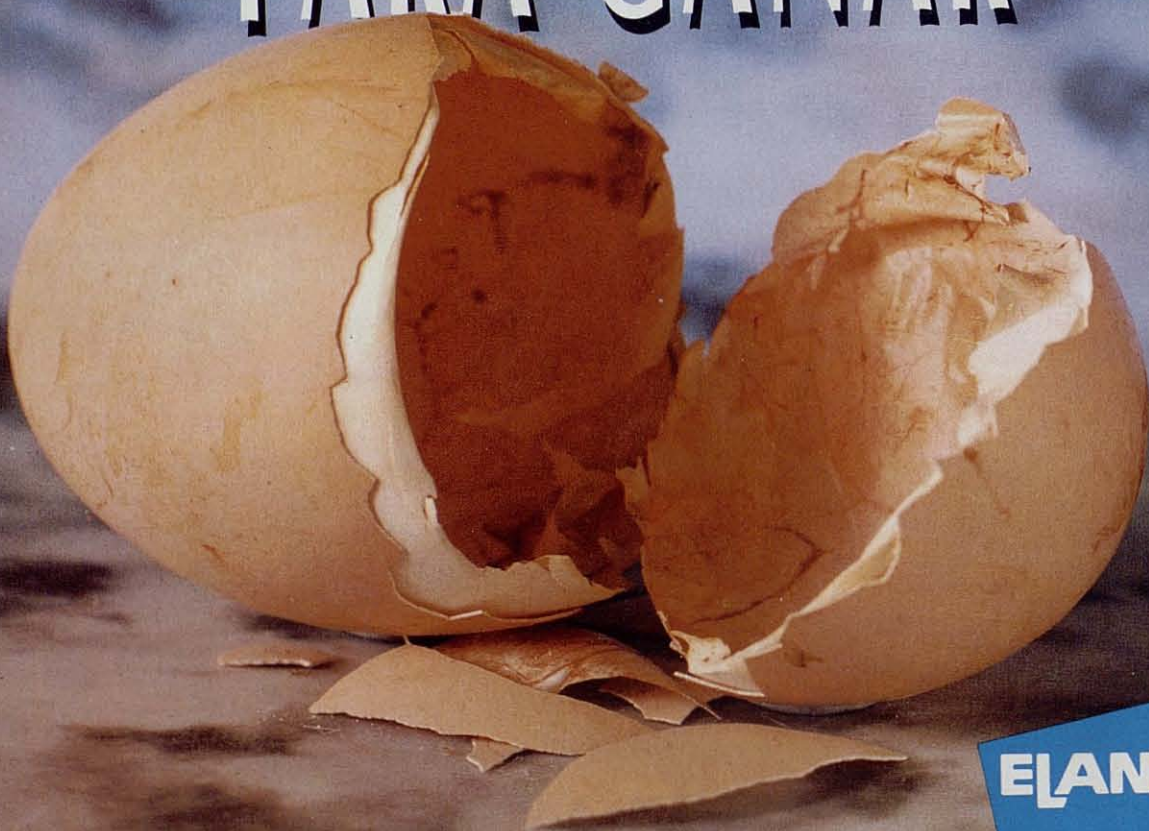
En rendimiento. MAXUS mejora el índice de conversión del pienso en carne, la ganancia de peso y aumenta el consumo de pienso.

En consistencia. Sus consistentes resultados convierten a MAXUS en un elemento estratégico verdaderamente eficaz.

Nuevo MAXUS de ELANCO.

Maxus

NACIDO PARA GANAR



ELANCO

LIDERANDO EL CRECIMIENTO

SELECCIONES AVICOLAS



VOLUMEN XXXIII NUMERO 9 SETIEMBRE 1991

SUMARIO

PATOLOGIA	
Síndrome infeccioso de la hinchazón de la cabeza del pollo (<i>Rivista de Avicoltura</i>)	587
ESTADISTICAS	
Origen de las materias primas para piensos (<i>Hojas Divulgadoras</i>)	593
Japón: el pollo se halla en camino de sustituir a las hamburguesas (<i>Marché Int. Produits Avic.</i>)	609
610	Noticiario
623	Nuevos productos
624	Legislación
635	Mercados
636	Guía comercial
640	Indice de anunciantes

SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Tels. (93) 792 11 37 y 792 31 41. FAX (93) 792 31 41. 08350 Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló. Asesor técnico: Albert Gurri Lloveras. Publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, S.A. Torras i Bages, 33. Barcelona. Depósito legal: B. 429-1959. ISSN 0210-0541.

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio a fin de año, indicamos en primer lugar el

volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO: España 2.968 Ptas (incluido IVA); Portugal 5.400 Escudos o 40 \$ USA; Resto extranjero 58 \$ USA. NUMERO SUELTO: España 345 Ptas (incluido IVA); Portugal 620 Escudos o 5 \$ USA; Resto extranjero 6,50 \$ USA.

PORTADA: El abastecimiento de las primeras materias para la fabricación del pienso, una pieza clave de la economía avícola. Ver artículo sobre el tema en este número.

Se firmó en Palma

Aunque el mes de agosto no suele ser pródigo en disposiciones oficiales que afecten a la avicultura, este año ha sido la excepción y en Palma de Mallorca, aprovechando las vacaciones más o menos institucionalizadas del Gobierno, se han firmado dos Reales Decretos que, por su interés, reproducimos en la sección correspondiente de este número y que aquí creemos conveniente glosar.

El primero de ellos -por su fecha- se refiere a la prohibición que se ha dictado de utilizar huevos frescos en la elaboración de mayonesas, salsas y cremas por parte de restaurantes, bares, cafeterías y comedores colectivos, los cuales deberán recurrir de ahora en adelante al empleo de ovoproductos. Con ello, lo que ya se exigía en Cataluña desde hace tiempo será de obligado cumplimiento para toda España de ahora en adelante, teniendo que espabilarse los establecimientos en cuestión para la adquisición de los citados ovoproductos en acudir a las industrias elaboradoras -recordamos al respecto el artículo publicado en el número pasado de esta revista.

El citado Decreto detalla también los requisitos a cumplir por tales establecimientos con el empleo de los ovoproductos: un pH en los productos terminados inferior a 4,2, una temperatura de conservación máxima de 8°C y un tiempo menor de 24 horas. Todo ello nos parece muy bien pero, aún dejando aparte las posibles dificultades en surtir de los ovoproductos indicados, creemos que la finalidad que persigue el Decreto -evitar toxiinfecciones alimentarias- no se conseguirá en tanto no se extremen los cuidados que todos los establecimientos públicos de restauración deberían tener en cuanto a la manipulación de los alimentos.

Avala esta afirmación lo que se desprende de un informe de la Consejería de Sanidad de Cataluña referente a las toxiinfecciones producidas en los primeros 7 meses de este año. Según se indica, de los 39 brotes contabilizados oficialmente en lugares públicos, la tristemente célebre Salmonella fue el organismo desencadenante en más de la mitad en las que se pudo determinar la causa, siendo el vehículo a través del cual se transmitió la infección en una cuarta parte de los casos la mayonesa o derivados del huevo, seguido de los productos de repostería.

Pues bien, el mismo informe indica que sólo un 27% de los establecimientos de restauración colectiva en donde se habían originado esas intoxicaciones cumplía la normativa vigente en Cataluña en cuanto a: la higiene en la manipulación de los alimentos, la conservación de éstos a las temperaturas adecuadas, los cuidados en el transporte de los platos cocinados, el empleo de huevos pasteurizados, etc.

Como podemos ver, la relación de detalles en relación con una manipulación defectuosa de los alimentos -en este caso el huevo o los ovoproductos- no se queda corta. Esto es algo ya sabido desde antiguo y si realmente no somos más los que hemos sufrido alguna intoxicación alimentaria será por la cocción a la que se someten muchos productos, no por los cuidados que se ponen en su manipulación en establecimientos públicos.

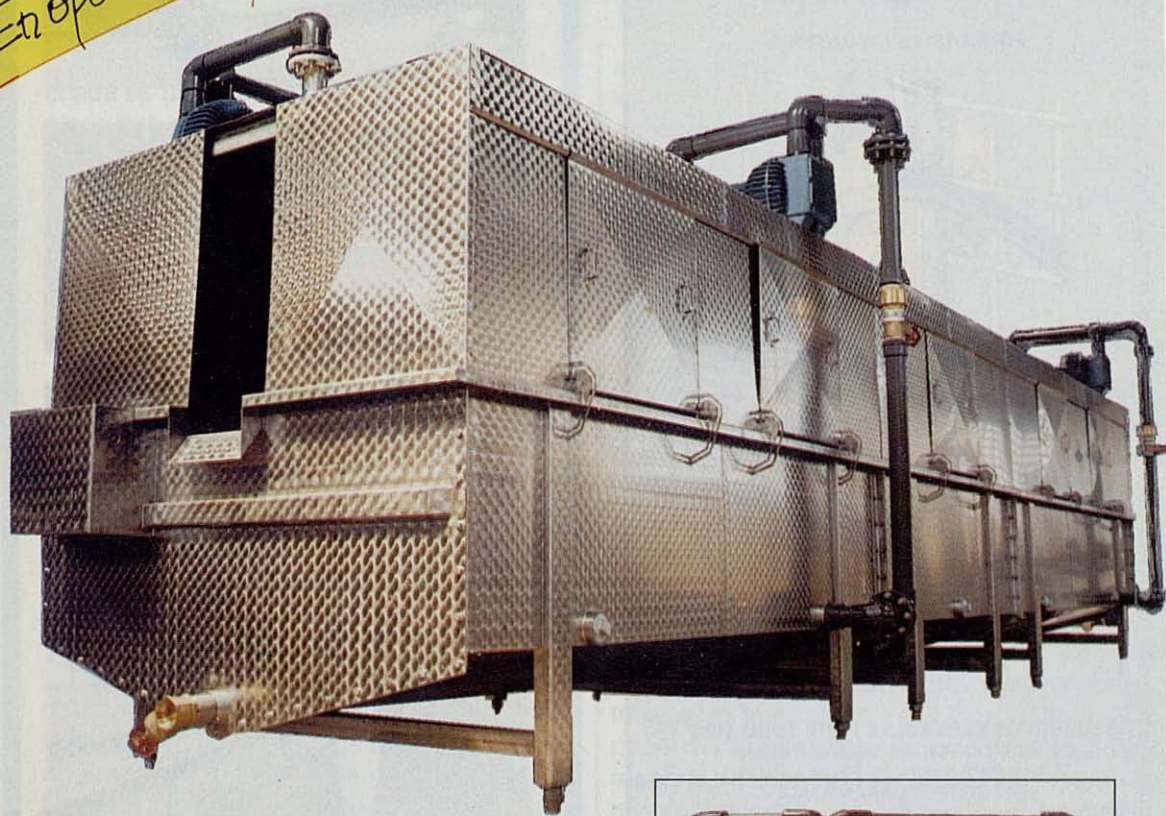
En tal situación, ¿podrá resolver la substitución del llamado "huevo cáscara" por el ovoproducto lo que no queda cubierto por una higiene mínima de los manipuladores?. A nuestro juicio, no, a menos que, al mismo tiempo, se emprenda una enérgica campaña para mentalizar a éstos de los requisitos que deben tener con los alimentos, con el huevo por lo que nos afecta a nosotros y con cualquier otro. Recordemos al respecto que tales ovoproductos, aparte de tener que estar elaborados bajo unas normas casi "de quirófano", deben conservarse luego y manejarse por último con unos cuidados exquisitos y que si estos fallan, el problema que hoy podemos haber tenido con un huevo fresco que se haya contaminado de salmonelas lo traspasaríamos mañana, aumentándolo, a una masa mucho mayor.

La segunda reflexión que deseábamos hacer es la referente al Decreto aprobando las tarifas sobre el nuevo impuesto de la llamada "ganadería independiente". Aunque no tenemos apenas lugar para ello, creemos que vale la pena hacer observar que la avicultura, considerada como tal actividad independiente, se halla incluida en los Grupos 041 y 042 del Anexo I del citado Decreto, que la aplicación de las tarifas que se indican entrará en vigor el 1 de enero de 1992 y que, con ellas, lo que se pretende es substituir a las de la todavía vigente "Licencia Fiscal de Actividades Comerciales e Industriales".

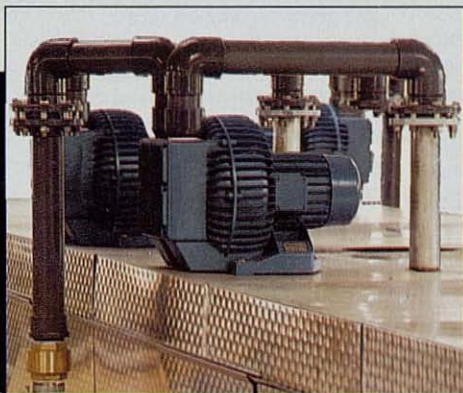


TANQUE ESCALDADOR DE AIRE «JET»

En operación



- Menor temperatura de escaldado.
- Dos módulos independientes y acoplados sucio/limpio.
- Anchura de la vía de escaldado: 380 mm.
- Doble distribución de aire por vía.
- Ahorro energético.
- Totalmente construido en acero inoxidable.



SUMER, LTD.

MAQUINARIA Y EQUIPO PARA MATADEROS DE AVES

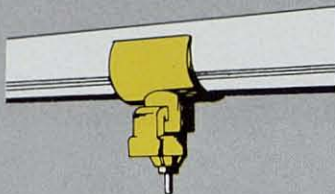
Polígono Industrial Santa Rita • Calle 2, Nave 2 • 08755 CASTELLBISBAL
(Barcelona) TELS.: 772 18 22 - 772 18 23 - 772 18 24 • FAX 772 18 21 • TELEX 51512 AVEX



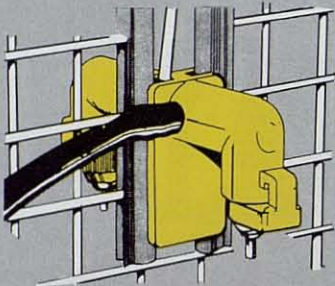
VAL

SISTEMAS DE BEBEDEROS PARA AVES

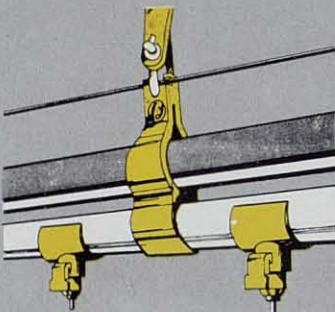
EL FUTURO ESTA
AQUI HOY



PONEDORAS EN BATERIA



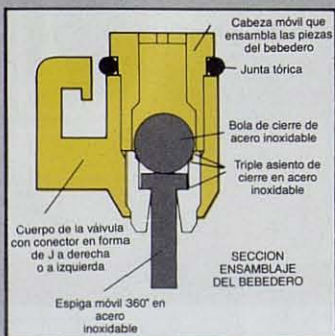
POLLITAS EN RECRÍA



**BEBEDEROS ELEVABLES PARA TODO TIPO
DE AVES CRIADAS SOBRE YACIJA**
Pollos, Reproductores, Pavos y Patos
¡SIN GOTEO! GARANTIZADO

No se necesitan bebederos mini ni de 1.ª edad.

Bebedero de bola con asiento de triple cierre,
en acero inoxidable, con acción lateral de 360°



¡OFERTA
ESPECIAL
DE
PROMOCION!

SOLICITAMOS COLABORADORES PARA AMPLIAR NUESTRA RED DE CONCESIONARIOS / DISTRIBUIDORES EN DIVERSAS ZONAS, BIEN INTRODUCIDOS EN EL SECTOR AVICOLA.

LEADER
PRODUCTOS AGROPECUARIOS, S.A.
IMPORT/EXPORT

Paseo de Cataluña, 4
43887 NULLES (Tarragona)
Tel (977) 60 25 15 y 60 27 23
Fax (977) 61 21 96

DANNO

« Siempre una tecnica de avance »
Fabricamos todos nuestros equipos

Naves prefabricadas



Corrales prefabricados



Incubadoras y nacedoras



Baterias para ponedoras



Gama completa de naves y equipos :

- Naves prefabricadas para aves y cerdos con ventilacion estatica o dinamica, comando por microprocesador.
- Baterias con tapiz para pollitas.
- Baterias con tapiz para ponedoras.
- Baterias compactas para ponedoras en naves de fosa profunda.
- Cadenas de alimentacion automaticas.
- Incubadoras y nacedoras.

DANNO

P.O. Box 33 - 22601 LOUDÉAC FRANCE
Tél : 33.96.28.00.36 - Télex : 740 900 F
Fax : 33.96.28.60.75.

DANNO IBERICA

C/ Gladiolos n.º 9 · La Llosa
43850 CAMBRILS (TARRAGONA)
Fono: 977.36.50.70 · Fax: 977.36.18.20